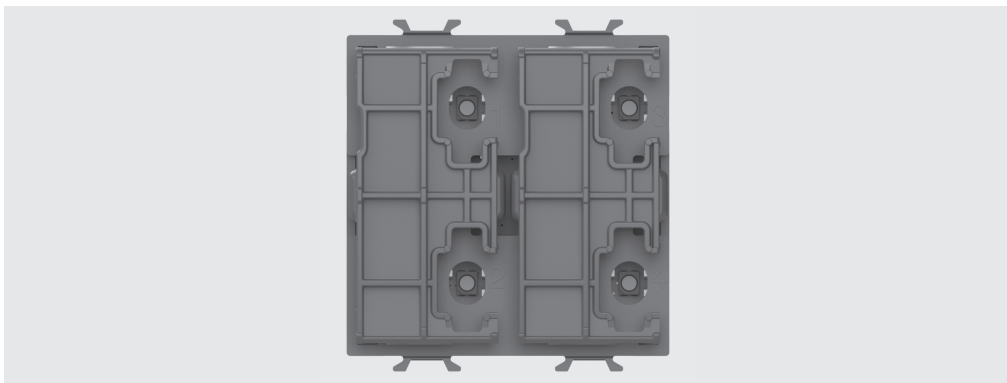


Pulsantiera Easy 4 canali con simboli intercambiabili

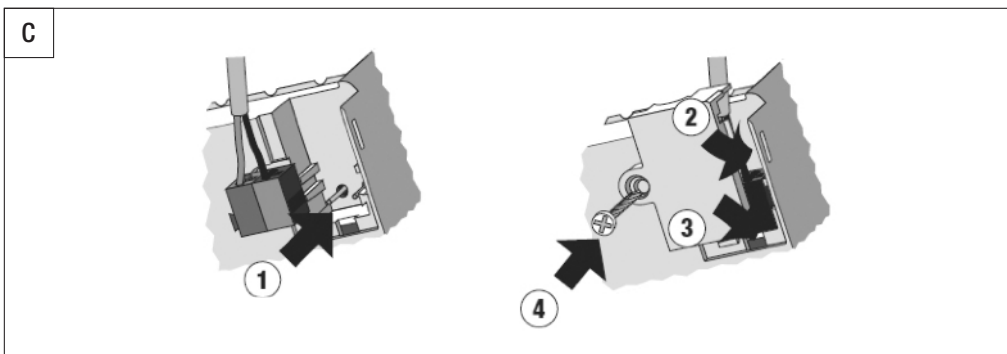
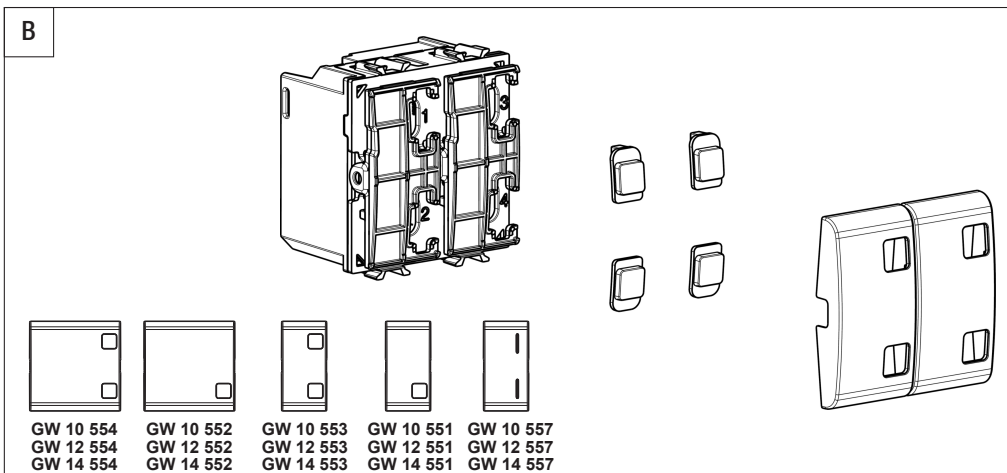
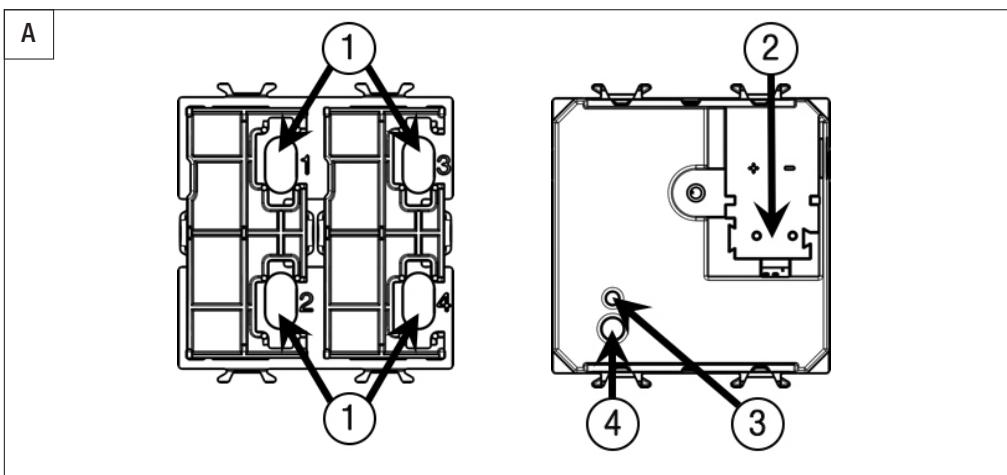
Easy 4-channel push-button panel with interchangeable symbols

Clavier de commande Easy à 4 canaux à symboles interchangeables

4-Kanal-Sendeeinrichtung Easy mit auswechselbaren Symbolen



GW 10757 - GW 12757 - GW 14757



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.

- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.

- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.

- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.

- Il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato dell'Unione Europea è:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.

ATTENZIONE: i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra!

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Pulsantiera Easy 4 canali con simboli intercambiabili - da incasso
- n. 2 Pulsanti basculanti 1 modulo
- n. 10 Gemme illuminabili con simboli (altre gemme sono disponibili a catalogo)
- n. 1 Morsetto bus
- n. 1 Coperchietto con vite
- n. 1 Manuale di installazione e uso

IN BREVE

La pulsantiera Easy 4 canali con simboli intercambiabili - da incasso è un apparecchio di comando dotato di 4 canali utilizzabili singolarmente o abbinati, per svolgere la funzione di comando on/off, controllo dimmer, controllo tapparelle, gestione scenari, comandi prioritari e temporizzati, su bus KNX. Il dispositivo può essere completato con pulsanti 1 o 2 moduli, basculanti o meno (come illustrato in figura B). Un pulsante basculante gestisce due canali (indipendenti o abbinati). Il dispositivo è alimentato dalla linea bus ed ogni canale è dotato di LED RGB per la localizzazione notturna e la visualizzazione dello stato del carico comandato.

Il modulo pulsantiera viene posizionato all'interno di scatole da incasso standard, montato nei supporti della serie Chorus nello spazio di due moduli.

Il dispositivo è dotato di (figura A):

1. LED RGB di stato e localizzazione notturna configurabili
2. Terminali bus
3. LED di programmazione indirizzo fisico
4. Tasto di programmazione indirizzo fisico

FUNZIONI

Ognuno dei 4 canali della pulsantiera può essere configurato per svolgere, a scelta, una delle seguenti funzioni:

Commutazione ciclica On/Off

Consente di attivare o disattivare dei carichi elettrici, come ad esempio degli apparecchi di illuminazione, collegati ad un attuatore KNX. Il pulsante invia alternativamente i comandi ON e OFF. Lo stato dell'attuatore comandato è segnalato attraverso l'attivazione del LED RGB del colore selezionato per la segnalazione stato carico, secondo quanto riportato nel paragrafo SEGNALAZIONE LUMINOSA.

Gestione fronti

Consente di attivare o disattivare dei carichi elettrici, come ad esempio degli apparecchi di illuminazione, collegati ad un attuatore KNX. Il canale si può configurare per:

- inviare il comando ON;
- inviare il comando OFF;
- inviare il comando ON alla pressione del pulsante, OFF al suo rilascio (ON/OFF);
- inviare il comando OFF alla pressione del pulsante, ON al suo rilascio (OFF/ON).

In questa modalità il dispositivo non consente il controllo automatico dei LED di segnalazione. È possibile associare la segnalazione allo stato del contatto di un attuatore tramite l'apposito canale di stato da selezionare esplicitamente in fase di creazione della funzione.

Comando On con temporizzazione

Consente di attivare un carico elettrico collegato ad un attuatore KNX, ad esempio la luce scale, che si disattiverà automaticamente tra

scorso un tempo prefissato parametrizzabile sull'attuatore. Lo stato dell'attuatore comandato è segnalato attraverso l'attivazione del LED RGB del colore selezionato per la segnalazione stato carico, secondo quanto riportato nel paragrafo SEGNALAZIONE LUMINOSA.

Gestione di tende e tapparelle

Consente di azionare tende o tapparelle motorizzate collegate ad un attuatore KNX.

Il funzionamento di ogni singola tenda o tapparella può essere controllato con due canali distinti oppure con un singolo canale.

Modalità con due canali:

- pressione lunga del pulsante (> 0,5 s): movimento della tapparella (su o giù, secondo la configurazione del pulsante);
- pressione breve del pulsante (≤ 0,5 s): Stop, se la tapparella è in movimento; regolazione lamelle se la tapparella è ferma e solo se l'attuatore è in configurazione "veneziana".

Modalità con singolo canale:

- pressione lunga del pulsante (> 0,5 s): movimento della tapparella (in direzione contraria all'ultimo movimento eseguito);
- pressione breve del pulsante (≤ 0,5 s): Stop, se la tapparella è in movimento; regolazione lamelle se la tapparella è ferma e solo se l'attuatore è in configurazione "veneziana".

In questa modalità il dispositivo non consente il controllo automatico dei LED di segnalazione. È possibile associare la segnalazione allo stato del contatto di un attuatore tramite l'apposito canale di stato da selezionare esplicitamente in fase di creazione della funzione.

Gestione dimmer

Consente di gestire degli apparecchi di illuminazione collegati ad un dimmer KNX. Il funzionamento di ogni singolo canale dimmer può essere controllato con due canali distinti oppure con un singolo canale.

Modalità con due canali:

- pressione lunga del pulsante (> 0,5 s): regolazione della potenza luminosa (in incremento o diminuzione, secondo la configurazione del pulsante);
- pressione breve del pulsante (≤ 0,5 s): accensione o spegnimento totali (secondo la configurazione del pulsante).

Modalità con singolo canale:

- pressione lunga del pulsante (> 0,5 s): regolazione della potenza luminosa (in direzione contraria all'ultima regolazione eseguita);
- pressione breve del pulsante (≤ 0,5 s): accensione o spegnimento totali, rispettivamente se il canale dimmer è spento o acceso.

Lo stato dell'attuatore comandato è segnalato attraverso l'attivazione del LED RGB del colore selezionato per la segnalazione stato carico, secondo quanto riportato nel paragrafo SEGNALAZIONE LUMINOSA.

Gestione scenari

Consente di attivare uno scenario (pressione breve del pulsante, ≤ 3 s) o memorizzarne i nuovi valori (pressione lunga del pulsante, > 3 s). Ad ogni canale può essere associato un solo scenario.

In questa modalità il LED di localizzazione lampeggia brevemente in caso di trasmissione comando di apprendimento scenario. È comunque possibile associare la segnalazione allo stato del contatto di un attuatore tramite l'apposito canale di stato da selezionare esplicitamente in fase di creazione della funzione.

PERSONALIZZAZIONI

Segnalazione luminosa

Ciascun canale della pulsantiera è dotato di un LED RGB di retroilluminazione. L'impostazione di default prevede: localizzazione notturna di colore ambra e segnalazione stato carico ON di colore verde. Tale comportamento può essere modificato secondo la procedura seguente.

Ingresso modalità modifica

1. Per accedere alla personalizzazione del colore
 - a) della segnalazione di stato carico ON, premere contemporaneamente (3 s) i canali 1 e 4 fino a quando tutti e quattro i LED lampeggiano di color blu;
 - b) della localizzazione notturna, premere contemporaneamente (3 s) i canali 2 e 3 fino a quando tutti e quattro i LED lampeggiano di color ambra.
2. Dopo 10 secondi, il lampeggio termina ed i LED si colorano in base alla configurazione attiva

Personalizzazione segnalazione

1. Per cambiare il colore della segnalazione di ciascun canale o per disattivarla, premere ciclicamente il pulsante corrispondente fino a quando il LED non assume il colore desiderato (o si spegne).

Uscita modalità modifica

1. Attendere 10 secondi senza toccare alcun pulsante, fino a quando i tutti e quattro i LED iniziano a lampeggiare di colore magenta.
2. Dopo 10 secondi, il lampeggio viene arrestato e vengono ripristinate le segnalazioni di stato o localizzazione notturna correnti. Durante la fase di configurazione i messaggi provenienti dal bus vengono ignorati (verranno gestiti all'uscita dalla configurazione).

COMPORTEMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE BUS

Alla caduta dell'alimentazione bus il dispositivo non compie alcuna azione. L'avvio del dispositivo a seguito di una caduta bus viene segnalato con l'attivazione in sequenza di tutti e quattro i LED di colore rosso->verde->blu.

MONTAGGIO

Inserire le gemme all'interno dei tasti ed agganciarli ai sotto tasti (figura B).

Collegare il bus KNX (figura C).

Inserire il dispositivo in un supporto Chorus, facendo attenzione che il LED posteriore di programmazione si trovi in basso. Fissare il supporto al contenitore prescelto (scatola da incasso, scatola da parete, etc.). Applicare la placca di finitura.

PROGRAMMAZIONE

Il dispositivo deve essere configurato con l'Easy Controller o con il software ETS.

Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nei manuali Tecnico e di Programmazione dei dispositivi Easy con Easy Controller disponibili sul sito (www.gewiss.com).

DATI TECNICI

Comunicazione	Bus KNX
Alimentazione	Tramite bus KNX, 29 Vdc SELV
Assorbimento corrente	7 mA
bus	
Cavo bus	KNX TP1
Elementi di comando	1 tasto miniatura di programmazione indirizzo fisico 4 comandi da completare con i pulsanti
Elementi di visualizzazione	1 LED rosso di programmazione indirizzo fisico 4 LED RGB con funzionamento configurabile
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-25 ÷ +55 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante)
Connessione al bus	Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm
Grado di protezione	IP20
Dimensione	2 moduli Chorus
Riferimenti normativi	Direttiva bassa tensione 2014/35/EU Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU, EN 50491, EN 60669-2-5
Certificazioni	KNX

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.

- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.

- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.

- Responsibility for the issuing of the product on the European Union market lies with:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - Fax: +39 035 946 270
E-mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

ATTENTION: the device must only be installed by qualified personnel, observing current regulations and the guidelines for KNX installations.

ATTENTION: the unused BUS signal cables, and the electrical continuity conductor, must never touch any live elements or the earthing conductor!

PACK CONTENTS

- 1 Easy 4-channel push-button panel with interchangeable symbols - flush-mounting
- 2 tilting push-buttons - 1 module
- 10 illuminated diffusers with symbols (additional diffusers are available with the catalogue)
- 1 BUS terminal
- 1 cover with screw
- 1 User and Installation Manual

BRIEFLY

The Easy 4-channel push-button panel with interchangeable symbols (flush-mounting) is a command device with 4 channels that can be used individually or combined to implement the on/off command,

dimmer control, roller shutter control, scene management, priority and timed commands on the KNX BUS. The device can be completed with push-buttons of 1 or 2 modules, tilting or non-tilting (as shown in figure B). One tilting push-button manages two channels (independent or combined).

The device is powered from the BUS line, and each channel has RGB LEDs for night-time localisation and display of the commanded load status.

The push-button panel module is positioned inside a standard flush-mounting box, assembled in the supports of the Chorus range (in the space of two modules).

The device is fitted with (figure A):

1. configurable RGB LEDs for status and night-time localisation
2. BUS terminals
3. LED for programming physical address
4. Button key for programming physical address

FUNCTIONS

Each of the 4 channels of the push-button panel can be configured to carry out one of the following functions:

Cyclic on-off switching

With this function the electrical loads can be activated or deactivated like, for instance, of the lighting devices connected to a KNX actuator. The push-button sends the ON and OFF commands alternately. The status of the commanded actuator is indicated by the activation of the RGB LED in the colour chosen to indicate the load status (as explained in the LIGHT SIGNALLING paragraph).

Fronts management

With this function the electrical loads can be activated or deactivated such as, for instance, of the lighting devices connected to a KNX actuator.

The channel can be configured for:

- sending the ON command;
- sending the OFF command;
- sending the ON command when the push-button is pressed, and the OFF command when it is released (ON/OFF);
- sending the OFF command when the push-button is pressed, and the ON command when it is released (OFF/ON).

In this mode the device does not allow the automatic control of the signalling LEDs. The signalling can be associated with the state of an actuator contact via the specific status channel (to be explicitly selected during the function creation phase).

On command with timing

With this function an electrical load can be activated connected to a KNX actuator, i.e. stair raiser light, which automatically deactivates after a pre-fixed time that can be parameterised on the actuator. The status of the commanded actuator is indicated by the activation of the RGB LED in the colour chosen to indicate the load status (as explained in the LIGHT SIGNALLING paragraph).

Curtain and roller shutters management

With this function motorised curtains or roller shutters connected to a KNX actuator can be moved.

The movement of each single curtain or roller shutters can be controlled with two completely separate channels or with just one channel.

Method with two channels:

- extended pressure on the push-button (> 0.5 s): the roller shutter moves (up or down depending on push-button configuration);
- brief pressure on the push-button (≤ 0.5 s): Stop, if the roller shutter is moving; adjusting the slats if the roller shutter is still and only if the actuator is in the "Venetian" configuration.

Method with one channel:

- extended pressure on the push-button (> 0.5 s): the roller shutter moves (in the direction opposite that of the last movement);
- brief pressure on the push-button (≤ 0.5 s): Stop, if the roller shutter is moving; adjusting the slats if the roller shutter is still and only if the actuator is in the "Venetian" configuration.

In this mode the device does not allow the automatic control of the signalling LEDs. The signalling can be associated with the state of an actuator contact via the specific status channel (to be explicitly selected during the function creation phase).

Dimmer management

It allows you to control lighting devices connected to a KNX dimmer. The operation of each single dimmer channel can be controlled with two completely separate channels, or with just one channel.

Method with two channels:

- extended pressure on the push-button (> 0.5 s): adjusting luminosity (brighter or dimmer depending on push-button configuration)
- brief pressure on the push-button (≤ 0.5 s): turning on or completely off (depending on push-button configuration).

Method with one channel:

- extended pressure on the push-button (> 0.5 s): adjusting luminosity (opposite to the last adjustment);
- brief pressure on the push-button (≤ 0.5 s): turning on or off completely depending on whether the dimmer channel is off or on respectively.

The status of the commanded actuator is indicated by the activation of the RGB LED in the colour chosen to indicate the load status (as explained in the LIGHT SIGNALLING paragraph).

Scene management

This allows you to activate a scene (brief pressure on the push-button ≤ 3s), or memorise the new values of a scene (extended pressure on the push-button > 3s). One scene can be associated with each channel.

In this mode the localisation LED blinks briefly if a scene learning command is being sent. The signalling can, however, be associated with the status of an actuator contact via the specific status channel (to be explicitly selected during the function creation phase).

CUSTOMISATION
Indicator light <p>Each channel of the push-button panel has an RGB backlighting LED. The default setting is: amber for night-time localisation and green for load ON status signalling. This default setting can be changed as follows.</p> <p>Access modification mode</p> <ol style="list-style-type: none">To access the colour customisation function <ol style="list-style-type: none"> a) of the load ON status signal, press channels 1 and 4 simultaneously (3 s) until all four LEDs are flashing blue; b) of the night-time localisation signal, press channels 2 and 3 simultaneously (3 s) until all four LEDs are flashing amber After 2 seconds, the flashing will stop and the LEDs will assume the colour of the active configuration <p>Signalling customisation</p> <ol style="list-style-type: none">To change the colour of the signalling of each channel, or deactivate it, press the corresponding push-button cyclically until the LED assumes the required colour (or switches off). <p>Quit modification mode</p> <ol style="list-style-type: none">Wait 10 seconds (without touching any push-buttons), until all four LEDs begin flashing magenta. After 10 seconds, the flashing will stop and the current signalling (status or night-time localisation) is restored. <p>During this configuration phase, all messages from the BUS are ignored (they will be managed after you have quit the configuration phase).</p>
BEHAVIOUR ON FAILURE AND RESET OF THE BUS SUPPLY
If the BUS supply fails, the device will not carry out any action. Device start-up after a BUS failure is indicated by the activation of all four LEDs in the colour sequence red->green->blue.
ASSEMBLY
Insert the diffusers in the button keys and connect them to the point under the keys (figure B). <p>Connect the KNX BUS (figure C).</p> <p>Insert the device in a Chorus support, making sure the rear programing LED is at the bottom. Fix the support to the chosen container (flush-mounting box, surface-mounting box, etc.). Attach the finish plate.</p>
PROGRAMMING
The device must be configured with the Easy Controller or the ETS software. <p>Detailed information about the configuration parameters and their values is provided in the Technical and Programming manuals of the Easy with Easy Controller devices, available on the website (www.gewiss.com).</p>
TECHNICAL DATA
Communication KNX Bus
Power supply Via KNX BUS, 29V DC SELV
BUS current absorption 7 mA
BUS cable KNX TP1
Command elements 1 miniature button key for programming <p><i>physical address</i></p> <p>4 commands to be completed with the push-buttons</p>
Visualisation elements 1 red LED for programming physical address <p>4 RGB LEDs with configurable functions</p>
Usage environment Dry indoor places
Operating temperature -5 to +45°C
Storage temperature -25 to +55°C
Relative humidity Max 93% (non-condensative)
Connection to the BUS Coupling terminal, 2 pins Ø 1mm
Degree of protection IP20
Size 2 Chorus modules
Reference Standards Low Voltage Directive 2014/35/EU <p>Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, EN 50491, EN 60669-2-5</p>
Certifications KNX
FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.

- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.

- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.

- Le responsable de l'introduction du produit sur le marché de l'Union Européenne est :

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tél. : +39 035 94 61 11 - Fax : +39 035 94 62 70
Courriel : qualitymarks@gewiss.com - Site : www.gewiss.com

! ATTENTION : l'installation du dispositif doit uniquement être réalisée par un personnel qualifié, en suivant la réglementation en vigueur et les lignes directrices relatives aux installations KNX.

⚡ ATTENTION : les câbles de signal du bus non utilisés et le conducteur de continuité électrique ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ou le conducteur de terre !

CONTENU DE LA CONFECTION
<ol style="list-style-type: none">clavier de commande Easy à 4 canaux à symboles interchangeables - à encastrer boutons-poussoirs basculants à 1 module 10 bulbes lumineux avec symboles (d'autres bulbes sont disponibles au catalogue)
<ol style="list-style-type: none">borne bus couvercle à vis manuel d'installation et d'utilisation
EN SYNTHÈSE
Le clavier de commande Easy à 4 canaux à symboles interchangeables - à encastrer est un appareil de commande muni de 4 canaux utilisés individuellement ou en association afin d'exécuter les commandes on/off, le contrôleur du variateur, le contrôle des stores, la gestion des scénarios, les commandes prioritaires et temporisées sur bus KNX. Le dispositif peut être complété de boutons-poussoirs à 1 ou 2 modules, basculants ou pas (comme illustré dans la figure B) <p>Un bouton-poussoir basculant gère deux canaux (indépendants ou associés).</p> <p>Le dispositif est alimenté par la ligne bus et chaque canal est muni d'un voyant RGB de localisation nocturne et de visualisation de l'état de la charge commandée.</p> <p>Le module du clavier de commande est positionné dans des boîtiers à encastrer standards, monté sur les supports de la série Chorus en occupant l'espace de deux modules.</p>
Le dispositif est doté de (figure A) :
<ol style="list-style-type: none">Voyants RGB configurables d'état et de localisation nocturne Bornes du bus Voyant de programmation de l'adresse physique Touche de programmation de l'adresse physique
FONCTIONS
Chacun des 4 canaux du clavier de commande peut être configuré pour exécuter, au choix, l'une des fonctions suivantes : <p>Commutation cyclique On/Off</p> <p>Permet d'activer ou de désactiver des charges électriques comme, par exemple, des appareils d'éclairage, raccordés à un actionneur KNX. Le bouton-poussoir envoie alternativement les commandes MARCHE et ARRÊT (ON et OFF). L'état de l'actionneur commandé est signalé par l'activation du voyant RGB de la couleur sélectionnée pour la signalisation de l'état de la charge, selon les indications reportées au paragraphe SIGNALISATION LUMINEUSE.</p> <p>Gestion des fronts</p> <p>Permet d'activer ou de désactiver des charges électriques comme, par exemple, des appareils d'éclairage, raccordés à un actionneur KNX. Le canal peut être configuré pour :</p> <ul style="list-style-type: none">envoyer la commande ON ; envoyer la commande OFF ; envoyer la commande ON à la pression du bouton-poussoir, OFF à son relâchement (ON/OFF) ; envoyer la commande OFF à la pression du bouton-poussoir, ON à son relâchement (OFF/ON). <p>Dans cette modalité, le dispositif ne permet pas le contrôle automatique des voyants de signalisation. On pourra associer la signalisation à l'état du contact d'un actionneur à travers le canal d'état correspondant, à sélectionner explicitement en phase de création de la fonction.</p> <p>Commande On avec temporisation</p> <p>Permet d'activer une charge électrique raccordée à un actionneur KNX, par exemple la lumière des escaliers, qui se désactivera automatiquement lorsqu'une durée configurable sur l'actionneur se sera écoulée. L'état de l'actionneur commandé est signalé par l'activation du voyant RGB de la couleur sélectionnée pour la signalisation de l'état de la charge, selon les indications reportées au paragraphe SIGNALISATION LUMINEUSE.</p> <p>Gestion des rideaux et des stores</p> <p>Permet d'actionner des rideaux et des stores motorisés raccordés à un actionneur KNX.</p>

Le fonctionnement de chaque rideau et de chaque store peut être contrôlé avec deux canaux distincts ou bien avec un seul canal.

Modalité à deux canaux :

- pression longue du bouton-poussoir (> 0,5 s) : mouvement du store (vers le haut ou vers le bas, selon la configuration du bouton-poussoir),
- pression brève du bouton-poussoir (≤ 0,5 s) : Arrêt si le store est en mouvement ; réglage des lamelles si le store est à l'arrêt et uniquement si l'actionneur est en configuration « store vénitien ».

Modalité à un seul canal :

- pression longue du bouton-poussoir (> 0,5 s) : mouvement du store (dans la direction opposée à celle du dernier mouvement exécuté) ;
- pression brève du bouton-poussoir (≤ 0,5 s) : Arrêt si le store est en mouvement ; réglage des lamelles si le store est à l'arrêt et uniquement si l'actionneur est en configuration « store vénitien ».

Dans cette modalité, le dispositif ne permet pas le contrôle automatique des voyants de signalisation. On pourra associer la signalisation à l'état du contact d'un actionneur à travers le canal d'état correspondant, à sélectionner explicitement en phase de création de la fonction.

Gestion du variateur d'intensité lumineuse

Permet de gérer des appareils d'éclairage raccordés à un variateur KNX.

Le fonctionnement de chaque canal du variateur peut être contrôlé avec deux canaux distincts ou bien avec un seul canal.

Modalité à deux canaux :

- pression longue du bouton-poussoir (> 0,5 s) : réglage de la puissance lumineuse (en augmentation ou en diminution, selon la configuration du bouton-poussoir)

- pression brève du bouton-poussoir (≤ 0,5 s) : allumage ou coupure (selon la configuration du bouton-poussoir).

Modalité à un seul canal :

- pression longue du bouton-poussoir (> 0,5 s) : réglage de la puissance lumineuse (dans la direction opposée à celle du dernier réglage exécuté) ;
- pression brève du bouton-poussoir (≤ 0,5 s) : allumage ou coupure si le canal du variateur est éteint ou allumé.

L'état de l'actionneur commandé est signalé par l'activation du voyant RGB de la couleur sélectionnée pour la signalisation de l'état de la charge, selon les indications reportées au paragraphe SIGNALISATION LUMINEUSE.

Gestion des scénarios

Permet d'activer un scénario (pression brève du bouton-poussoir, ≤ 3 s) ou d'en mémoriser les nouvelles valeurs (pression longue du bouton-poussoir, > 3 s). À chaque canal, un seul scénario peut être associé.

Dans cette modalité, le voyant de localisation clignote brièvement en cas de transmission d'une commande d'apprentissage de scénario. On pourra toutefois associer la signalisation à l'état du contact d'un actionneur à travers le canal d'état correspondant, à sélectionner explicitement en phase de création de la fonction.

PERSONNALISATIONS
Signalisation lumineuse <p>Chacun des canaux du clavier de commande est muni d'un voyant RGB de rétro-éclairage. Le réglage par défaut prévoit : repérage nocturne ambre et signalisation verte de l'état de charge ON. Ce comportement peut être modifié selon la procédure suivante.</p> <p>Entrée en modalité de modification</p> <ol style="list-style-type: none">Pour accéder à la personnalisation de la couleur <ol style="list-style-type: none"> a) de la signalisation d'état de charge ON, appuyer simultanément (3 s) sur les canaux 1 et 4 jusqu'à ce que les quatre voyants clignotent en bleu b)du repérage nocturne, appuyer simultanément (3 s) sur les canaux 2 et 3 jusqu'à ce que les quatre voyants clignotent en ambre. Au bout de 2 s, le clignotement s'achève et les voyants se colorent en fonction de la configuration active <p>Personnalisation de la signalisation</p> <ol style="list-style-type: none">Pour modifier la couleur de la signalisation de chaque canal ou bien pour la désactiver, appuyer cycliquement sur le bouton-poussoir correspondant jusqu'à ce que le voyant prenne la couleur choisie (ou s'éteigne).
Sortie de la modalité de modification <ol style="list-style-type: none">Attendre 10 secondes sans appuyer sur aucun bouton-poussoir, jusqu'à ce que les quatre voyants clignotent en magenta. Au bout de 10 secondes, le clignotement s'arrête et les signalisations d'état ou de repérage nocturne sont restaurées. <p>Lors de la phase de configuration, les messages provenant du bus sont ignorés (ils seront gérés à la sortie de la configuration)</p>

PACKUNGSIINHALT
<ol style="list-style-type: none">Stück 4-Kanal-Sendeinrichtung Easy mit auswechselbaren Symbolen - für den Unterputz Stück 1-Modul-Wipptaster 10 Stück Leuchtknöpfe mit Symbolen (weitere Leuchtknöpfe sind im Katalog erhältlich)
<ol style="list-style-type: none">1 Stück Busklemme 1 Stück Kappe mit Schraube 1 Stück Installations- und Betriebshandbuch
KURZBESCHREIBUNG
Die 4-Kanal-Sendeinrichtung Easy mit auswechselbaren Symbolen - für den Unterputz ist ein Steuergerät mit 4 Kanälen, die einzeln oder kombiniert benutzt werden können, um die Funktionen ON/OFF-Steuerung, Dimmersteuerung, Rolllädensteuerung, Verwaltung von Lichtszenarien, prioritäre und zeitgeschaltete Befehle über KNX-Bus auszuführen. Das Gerät kann mit 1- oder 2-Wippmodul-Tastern oder normalen Modul-Tastern ergänzt werden (siehe Abbildung B). Ein Wipptaster verwaltet zwei (unabhängige oder kombinierte) Kanäle. <p>Das Gerät wird über die Busleitung gespeist und jeder Kanal verfügt über RGB-LEDs, die als nächtliches Orientierungslicht und zur Statusanzeige der angesteuerten Last dienen.</p> <p>Das Sendemodul wird in Standardunterputzdosen installiert und an den Halterungen der Baureihe Chorus im Raum von zwei Teilungseinheiten montiert.</p> <p>Das Gerät verfügt über (Abbildung A):</p> <ol style="list-style-type: none">Konfigurierbare RGB-LEDs für Statusanzeige und Orientierungslicht
COMPORTEMENT À LA CHUTE ET À LA RESTAURATION DE L'ALIMENTATION DU BUS
À la chute de l'alimentation du bus, le dispositif n'accomplit aucune action. Le démarrage du dispositif à la suite d'une chute du bus est signalé par l'activation, en séquence, des quatre voyants rouge -> vert -> bleu.
MONTAGE
Introduire les diffuseurs dans les touches et les accrocher aux sous-touches (figure B). <p>Brancher le bus KNX (figure C).</p> <p>Insérer le dispositif sur un support Chorus, en prêtant attention à ce que le voyant arrière de programmation se trouve en bas. Fixer le support au boîtier choisi (boîte à encastrer, boîte en saillie, etc.). Appliquer la plaque de finition.</p>

PROGRAMMATION
Le dispositif doit être configuré à l'aide de l'Easy Controller ou bien du logiciel ETS. <p>De plus amples informations sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs sont reportées sur les manuels techniques et de programmation des dispositifs Easy avec l'Easy Controller, disponibles sur le site (www.gewiss.com).</p>
DONNEES TECHNIQUES
Communication Bus KNX
Alimentation À travers bus KNX, 29 Vcc TBTS
Absorption de courant du bus 7 mA
Câble bus KNX TP1
Éléments de commande 1 touche miniature de programmation de l'adresse physique <p>4 commandes à compléter avec les boutons-poussoirs</p>
Éléments de visualisation 1 voyant rouge de programmation de l'adresse physique <p>4 voyants RGB à fonctionnement configurable</p>
Ambiance d'utilisation Intérieure, endroits secs
Température de service -5 à +45°C
Température de stockage -25 à +55°C
Humidité relative 93% max (sans condensation)
Connexion au bus Borne à fiches, 2 fiches Ø 1 mm
Indice de protection IP 20
Dimension 2 modules Chorus
Références normatives Directive sur la basse tension 2014/35/EU <p>Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU, EN 50491, EN 60669-2-5</p>
Certifications KNX

DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden.

Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.

- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.

- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Verantwortlich für die Inverkehrbringung des Produkts in der Europäischen Union ist:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel. : +39 035 946 111 - Fax : +39 035 946 270
E-Mail: qualitymarks@gewiss.com - Website: www.gewiss.com

! **ACHTUNG**: Die Installation des Geräts darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und der Richtlinien für KNX-Installationen durchgeführt werden.

⚡ **ACHTUNG**: Die nicht benutzten Bus-Signalkabel und der Beidtrag dürfen niemals unter Spannung stehende Elemente oder den Erdungsleiter berühren!

PACKUNGSIINHALT
<ol style="list-style-type: none">Stück 4-Kanal-Sendeinrichtung Easy mit auswechselbaren Symbolen - für den Unterputz Stück 1-Modul-Wipptaster 10 Stück Leuchtknöpfe mit Symbolen (weitere Leuchtknöpfe sind im Katalog erhältlich)
<ol style="list-style-type: none">1 Stück Busklemme 1 Stück Kappe mit Schraube 1 Stück Installations- und Betriebshandbuch
KURZBESCHREIBUNG
Die 4-Kanal-Sendeinrichtung Easy mit auswechselbaren Symbolen - für den Unterputz ist ein Steuergerät mit 4 Kanälen, die einzeln oder kombiniert benutzt werden können, um die Funktionen ON/OFF-Steuerung, Dimmersteuerung, Rolllädensteuerung, Verwaltung von Lichtszenarien, prioritäre und zeitgeschaltete Befehle über KNX-Bus auszuführen. Das Gerät kann mit 1- oder 2-Wippmodul-Tastern oder normalen Modul-Tastern ergänzt werden (siehe Abbildung B). Ein Wipptaster verwaltet zwei (unabhängige oder kombinierte) Kanäle. <p>Das Gerät wird über die Busleitung gespeist und jeder Kanal verfügt über RGB-LEDs, die als nächtliches Orientierungslicht und zur Statusanzeige der angesteuerten Last dienen.</p> <p>Das Sendemodul wird in Standardunterputzdosen installiert und an den Halterungen der Baureihe Chorus im Raum von zwei Teilungseinheiten montiert.</p> <p>Das Gerät verfügt über (Abbildung A):</p> <ol style="list-style-type: none">Konfigurierbare RGB-LEDs für Statusanzeige und Orientierungslicht

2. Busanschlüsse

3. LED für die Programmierung der physikalischen Adresse

4. Taster für die Programmierung der physikalischen Adresse

FUNKTIONEN
Jeder der 4 Kanäle der Sendeinrichtung kann nach eigenem Ermessen für eine der folgenden Funktionen konfiguriert werden: <p>Zyklische On/Off-Umschaltung</p> <p>Gestattet die Aktivierung oder Deaktivierung der elektrischen Lasten, wie zum Beispiel der Beleuchtungsgeräte, die an einen KNX-Schaltgeber angeschlossen sind. Der Taster sendet alternativ die ON- und OFF-Steuerungen. Der Status des angesteuerten Schaltgebers wird durch die Aktivierung der RGB-LED in der für die Laststatusanzeige gewählten Farbe angezeigt, wie im Absatz LEUCHTANZEIGE angegeben.</p> <p>Frontsteuerung</p> <p>Gestattet die Aktivierung oder Deaktivierung der elektrischen Lasten, wie zum Beispiel der Beleuchtungsgeräte, die an einen KNX-Schaltgeber angeschlossen sind. Der Kanal kann konfiguriert werden, um:</p> <ul style="list-style-type: none">den ON-Befehl zu senden; den OFF-Befehl zu senden; die ON-Steuerung bei Drücken des Tasters und die OFF-Steuerung beim Loslassen zu senden (ON/OFF). die OFF-Steuerung bei Drücken des Tasters und die ON-Steuerung beim Loslassen zu senden (OFF/ON). <p>In dieser Betriebsart gestattet das Gerät die automatische Kontrolle der Leuchtdioden nicht. Über den entsprechenden Statuskanal, der unbedingt in der Einrichtungsphase der Funktion ausgewählt werden muss, kann die Anzeige dem Kontaktstatus eines Schaltgebers zugeordnet werden.</p> <p>ON-Steuerung mit Zeitschaltung</p> <p>Gestattet die Aktivierung einer elektrischen Last, die an einen KNX-Schaltgeber angeschlossen ist, wie zum Beispiel des Treppenlichts. Diese wird nach Ablauf einer festgelegten Zeitspanne, die am Schaltgeber per Parameter eingestellt wird, automatisch deaktiviert. Der Status des angesteuerten Schaltgebers wird durch die Aktivierung der RGB-LED in der für die Laststatusanzeige gewählten Farbe angezeigt, wie im Absatz LEUCHTANZEIGE angegeben.</p> <p>Verwaltung von Sonnendächern und Rollläden</p> <p>Gestattet die Steuerung von motorisierten Sonnendächern und Rollläden, die an einen KNX-Schaltgeber angeschlossen sind. Der Betrieb jedes einzelnen Sonnendachs oder Rollladens kann mit zwei unterschiedlichen Kanälen oder mit einem einzigen Kanal gesteuert werden.</p> <p>Betriebsart mit zwei Kanälen:</p> <ul style="list-style-type: none">-langer Druck auf den Taster (> 0,5 s) : Bewegung des Rollladens (hinauf oder hinunter, je nach Tasterkonfiguration); -kurzer Druck auf den Taster (≤ 0,5 s) : Stopp, wenn der Rollladen in Bewegung ist; Regulierung der Lamellen, wenn der Rollladen stillsteht und nur, wenn der Schaltgeber sich in der Konfiguration "Jalousien" befindet. <p>Betriebsart mit einem Kanal:</p> <ul style="list-style-type: none">-langer Druck auf den Taster (> 0,5 s) : Bewegung des Rollladens (in die entgegengesetzte Richtung der zuletzt durchgeführten Bewegung); -kurzer Druck auf den Taster (≤ 0,5 s) : Stopp, wenn der Rollladen in Bewegung ist; Regulierung der Lamellen, wenn der Rollladen stillsteht und nur, wenn der Schaltgeber sich in der Konfiguration "Jalousien" befindet. <p>In dieser Betriebsart gestattet das Gerät die automatische Kontrolle der Leuchtdioden nicht. Über den entsprechenden Statuskanal, der unbedingt in der Einrichtungsphase der Funktion ausgewählt werden muss, kann die Anzeige dem Kontaktstatus eines Schaltgebers zugeordnet werden.</p> <p>Dimmerverwaltung</p> <p>Gestattet die Verwaltung der Beleuchtungsgeräte, die an einen KNX-Dimmer angeschlossen sind. Der Betrieb jedes einzelnen Dimmerkanals kann mit zwei unterschiedlichen Kanälen oder mit einem einzigen Kanal gesteuert werden.</p> <p>Betriebsart mit zwei Kanälen:</p> <ul style="list-style-type: none">-langer Druck auf den Taster (> 0,5 s) : Regulierung der Helligkeit (ansteigend oder sinkend, je nach Tasterkonfiguration) -kurzer Druck auf den Taster (≤ 0,5 s) : komplettes Ein- oder Ausschalten (je nach Tasterkonfiguration). <p>Betriebsart mit einem Kanal:</p> <ul style="list-style-type: none">-langer Druck auf den Taster (> 0,5 s) : Regulierung der Helligkeit (in die entgegengesetzte Richtung der zuletzt durchgeführten Bewegung); -kurzer Druck auf den Taster (≤ 0,5 s) : komplettes Ein- oder Ausschalten, je nachdem, ob der Dimmerkanal aus- oder eingeschalten ist. <p>Der Status des angesteuerten Schaltgebers wird durch die Aktivierung der RGB-LED in der für die Laststatusanzeige gewählten Farbe angezeigt, wie im Absatz LEUCHTANZEIGE angegeben.</p> <p>Verwaltung von Lichtszenarien</p> <p>Gestattet die Aktivierung eines Lichtszenarios (kurzer Druck auf den Taster, ≤ 3 s) oder die Speicherung neuer Lichtszenariowerte (langer Druck auf den Taster, > 3 s). Jedem Kanal kann nur ein Szenario zugeordnet werden.</p>
INDIVIDUELLE EINRICHTUNGEN
Leuchtsignalisierung <p>Jeder Kanal der Sendeinrichtung verfügt über eine RGB-LED für die Hintergrundbeleuchtung. Die Standardeinstellung sieht Folgendes vor: nächtliches Orientierungslicht bernsteinfarben und Laststatusanzeige ON grün. Dieses Verhalten kann mit dem folgenden Verfahren geändert werden.</p> <p>Einstufig Änderungsmodus</p> <ol style="list-style-type: none">Für den Zugriff auf die individuelle Farbgestaltung <ol style="list-style-type: none"> a) der Laststatusanzeige ON, gleichzeitig (3 s) die Kanäle 1 und 4 drücken, bis alle 4 LED blau blinken; a) des nächtlichen Orientierungslichts, gleichzeitig (3 s) die Kanäle 2 und 3 drücken, bis alle 4 LED bernsteinfarben blinken. Nach 2 Sekunden endet das Blinken und die LED nehmen die Farbe an, die der aktiven Konfigurierung entspricht <p>Individuelle Gestaltung der Anzeige</p> <ol style="list-style-type: none">Für eine Farbänderung der Anzeige jedes Kanals oder zum Deaktivieren der Anzeige zyklisch die entsprechende Taste drücken, bis die LED die gewünschte Farbe annimmt (oder erlischt). <p>Ausstieg Änderungsmodus</p> <ol style="list-style-type: none">10 Sekunden warten ohne eine Taste zu drücken, bis alle 4 LED in der Farbe Magenta zu blinken beginnen. Nach 10 Sekunden stoppt das Blinken und die aktuellen Statusanzeigen oder das nächtliche Orientierungslicht werden wiederhergestellt. <p>In der Konfigurationsphase werden die vom Bus stammenden Nachrichten ignoriert (sie werden beim Verlassen der Konfiguration verwaltet)</p>
VERHALTEN BEI AUSFALL UND WIEDERHERSTELLUNG DER BUSVERSORGUNG
Bei Ausfall der Busversorgung führt das Gerät keine Aktion aus. Der Start des Geräts nach einem Busausfall wird durch die Aktivierung aller vier LEDS in der Reihenfolge rot->grün->blau gemeldet.
MONTAGE
Die Leuchtknöpfe in die Taster einsetzen und an den Untertaster befestigen (Abbildung B). <p>Den Bus KNX anschließen (Abbildung C).</p> <p>Das Gerät in eine Chorus-Halterung einsetzen, dabei darauf achten, dass sich die hintere Programmier-LED unten befindet. Die Halterung am ausgewählten Gehäuse befestigen (Unterputzdose, Wanddose, usw.). Den Abdeckrahmen anbringen.</p>
PROGRAMMIERUNG
Das Gerät muss mit dem Easy Controller oder mit der ETS-Software konfiguriert werden. <p>Für nähere Informationen über die Konfigurationsparameter und deren Werte wird auf die technischen Anleitungen und die Programmierung anleitungen der Easy-Geräte mit Easy Controller verwiesen, die auf der Website (www.gewiss.com) verfügbar sind.</p>
TECHNISCHE DATEN
Kommunikation KNX-Bus
Versorgung Über KNX-Bus, 29 V DC SELV
Stromaufnahme Bus 7 mA
Buskabel KNX TP1
Steuerelemente 1 Miniaturtaste für die Programmierung der physikalischen Adresse <p>4 Steuerungen, mit den Tastern zu ergänzen</p>
Anzeigeelemente 1 rote LED für die Programmierung der physikalischen Adresse <p>4 RGB-LED mit konfigurierbarer Funktionsweise</p>
Einsatzumgebung Trockene Innenräume
Betriebstemperatur -5 ÷ +45 °C
Lagertemperatur -25 ÷ +55 °C
Relative Feuchte Max 93% (nicht kondensierend)
Busanschluss Schnellreinastete Klemme, 2 Pins Ø 1 mm
Schutzart IP20
Abmessungen 2 Teilungseinheiten CHORUS
Normenbezug Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG <p>Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EG, EN 50491, EN 60669-2-5</p>
Zertifizierungen KNX

<p style="text-align: center;"><small>Al sensi delle Decisioni e delle Direttive Europee applicabili, si informa che il responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è: <i>According to the applicable Decisions and European Directives, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:</i></small></p> <p>GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 946 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com</p>	<p style="text-align: center;">+39 035 946 111</p> <p style="text-align: center;">8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00 lunedì - venerdì - monday - friday</p>	<p style="text-align: center;">+39 035 946 260</p>	<p style="text-align: center;">sat@gewiss.com www.gewiss.com</p>
---	---	--	---

In dieser Betriebsart blinkt die Orientierungsled kurz, falls eine Lernsteuerung des Lichtszenarios übertragen wird. Über den entsprechenden Statuskanal, der unbedingt in der Einrichtungsphase der Funktion ausgewählt werden muss, kann auf jeden Fall die Anzeige dem Kontaktstatus eines Schaltgebers zugeordnet werden.